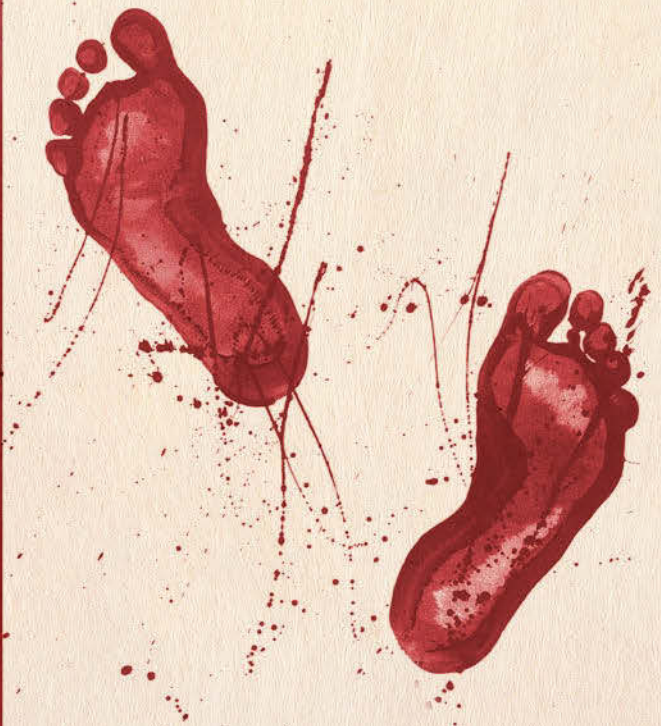


*Les cahiers de bal
de la Compagnie Outre Mesure*

Danseries éditées à quatre parties en
1571 & 1583

chez Pierre Phalèse au Lyon Rouge
& Jean Bellere à l'Aigle d'Or, en Anvers



Deuxième cahier

Introduction

Réflexions

Conseils d'interprétation

**Partitions chorégraphiques
& Partitions musicales**

- *Branles communs
(doubles, simples, gays & Poitou)*
- *Branles coupés*
- *Branles morgués*
- *Autres ballets*
- *Pavanes & Gaillardes*
- *Volte*
- *Passemèzes & retours de passemèze*
- *Allemandes & Allemandes courantes*
- *Fantaisies*

Table des matières

Introduction

La <i>Compagnie Outre Mesure</i>	9
La collection <i>Les cahiers de bal de la Compagnie Outre Mesure</i>	9
Réponses à quelques questions que nous nous sommes posées pour la réalisation de ce cahier de bal	10
Choix éditoriaux, de pagination et de présentation	11
Conclusion	13

Vocabulaire

Essai de classification des danses récréatives décrites dans l'*Orchésographie*

Les danses de côté	14
Les danses de marche	14
Les danses de passage, de mascarade et d'intermède	14

Clefs de lectures sur les caractéristiques des danses récréatives décrites dans l'*Orchésographie*...

Les différentes mesures	16
Les différents tempos, dans l'ordre, du plus rapide au plus lent	16
Estimation de fourchette métronomique	16

Essai de définition des caractéristiques des danses récréatives décrites dans l'*Orchésographie*...

Danses de côté	17
Danses de marche	18
Danses de passages, de mascarades et d'intermèdes	19

Les Dancieries : sources et interprétation

Aspects de la partition originale	20
Instrumentations possibles	20
Transposition	20
Musica ficta	20
Ornementation	21
Écriture des parties intermédiaires des dancieries	21

Lexique

Signes chorégraphiques	22
Encadrement des signes chorégraphiques	22

Partitions chorégraphiques

Branles communs et réguliers	
Branles doubles	25
Branles simples	25
Branles gays	25
Branle de Poitou à 4 temps	25
Branle de Poitou à 6 temps	25
Branle de Poitou à 8 temps	25
Branles communs et suites de danses	
Branle double ou branle coupé • 1571 • Bransle Hauberrois	26
Suite de 8 Branles de Poitou • 1583 • 8 Branles des Poitoux	26
Branles coupés et suites de danses	
Suite de 18 Branles coupés • 1571 • 18 Branles de Bourgoigne	27
Suite de 10 Branles coupés • 1583 • 10 Branles communs	27
Suite de 9 Branles coupés • 1583 • 9 Branles de Champagne	28
Branle coupé • 1571 & 1583 • Bransle du petit homme	28
Branle double en mesure légère • 1571 & 1583 •	
Branle legier [du petit homme]	28
Branle coupé • 1571 & 1583 • Le Bransle du contraint	28
Branle coupé en mesure légère • 1571 & 1583 •	
Bransle de la suite du contraint legier	28
Branle coupé • 1571 & 1583 • Ronde Pourquoi	28
Branle coupé • 1571 & 1583 • Bransle Mon amy	28
Branle double binaire • 1571 • Bransle [Mon amy 2]	28
Branle double binaire • 1571 • Bransle [Mon amy 3]	28
Branle double binaire • 1571 • Bransle [Mon amy 4]	29
Branle coupé • 1571 & 1583 • Quatre branles	29

Branle coupé en mesure légère ou Branle de Poitou coupé •	
1571 & 1583 • Fagot	29
Branle de Poitou à 6 temps • 1571 & 1583 • Den Hoboken dans	29
Branle double léger ou Branle de Poitou à 4 temps • 1583 •	
Autre [Hoboken dans] ou Autre [Branle]	29
Branle coupé • 1571 • Bransle d'escosse	29
Branles morgués	
Branle coupé • 1571 • 2 Branle de la Guerre	30
Branle morgué • 1571 • Bransle des Sabots	30
Branle morgué • 1571 • Bransle des Lavandières	30
Formes régulières de danses de marche	
Pavanes	31
Gaillardes	31
Voltes	31
Allemandes à 8 temps et Allemandes courantes à 8 temps	31
Pavanes et gaillardes	
Pavane • 1571 & 1583 • Pavane Ferrareze	31
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Ferrareze	31
Pavane • 1571 & 1583 • Pavane j'ay du mal tant tant	31
Gaillarde • 1571 & 1583 • La Gaillarde [j'ay du mal tant tant]	31
Pavane • 1571 • Pavane sur la Bataille	32
Gaillarde • 1571 • Gaillarde sur la Bataille	32
Pavane • 1583 • Padoana de la Guerre / Pavane de la Bataille	32
Gaillarde • 1583 •	
La Gaillarde [de la Guerre] / Gaillarde de la Bataille	32
Pavane • 1571 • Pavane des Dieux	32
Gaillarde • 1571 • Gaillarde des Dieux	32
Pavane • 1571 • La Garde	32
Gaillarde • 1571 • La Gaillarde de la Garde	32
Pavane • 1571 • Pavane Lesquercarde	33
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Au joly boys	33
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Mais pourquoi	33
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Traditore	33
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Si pour t'aymer	33
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde La Peronelle	33
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde L'esmerillonne	33
Gaillarde • 1571 & 1583 • Puis que vivre en servitude Gaillarde	33
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde La fanfare	34
Gaillarde • 1571 & 1583 •	
Ce qui m'est deu & ordonné. Gaillarde	34
Gaillarde • 1583 • Ballo Milanese	34
Gaillarde • 1571 & 1583 • La rocque Gaillarde	34
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Mon plaisir	34
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Française	34
Gaillarde • 1571 • L'admiralle Gaillarde	35
Gaillarde • 1571 • Burate	35
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde d'Escosse	35
Gaillarde « Denis » • 1571 & 1583 • Gaillarde	35
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde La brune	35
Gaillarde « Canat » • 1571 • Gaillarde	35
Gaillarde • 1571 • Gaillarde La Vidasse	35
Gaillarde • 1571 • La basse Gaillarde	36
Gaillarde « La fatigue » • 1583 • Gaillarde	36
Gaillarde • 1583 • La Lavandara	36
Volte	
Volte • 1571 • Volte	36
Passemezes	
Passemeze • 1571 • Passomezo d'Italye	37
Passemeze • 1571 & 1583 • Passomezo la douce	37
Retour du passemeze, en allemande • 1571 & 1583 •	
La Reprinse [Passomezo la douce]	37
Allemandes et allemandes courantes	
Allemande « de la Fuye » • 1571 & 1583 • Almande	38
Gaillarde • 1571 & 1583 • La Reprinse [Almande de la Fuye]	38
Allemande « Guillaume » • 1583 • Almande	38
Allemande courante coupée « Guillaume » • 1583 • Saltarello	38
Allemande « Lucrece » • 1571 • Almande	38

Allemande • 1571 • Almande Savoye.....	38	Gaillarde • 1571 & 1583 • La Gaillarde [j'ay du mal tant tant] ..	135
Allemande « Didier » • 1571 • Almande.....	38	Pavane • 1571 • Pavane sur la Bataille.....	136
Allemande courante « La Montarde » • 1571 •		Gaillarde • 1571 • Gaillarde sur la Bataille	137
Almande courante.....	38	Pavane • 1583 • Padoana de la Guerre / Pavane de la Bataille...	138
		Gaillarde • 1583 •	
Partitions musicales		La Gaillarde [de la Guerre] / Gaillarde de la Bataille	140
Danses de côté et autres ballets		Pavane • 1571 • Pavane des Dieux	142
Branles communs et autres danses que nous sonnerions plutôt en danse		Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde des Dieux	143
de côté qu'en danse de marche		Pavane • 1571 • La Garde.....	144
Suite de huit branles doubles • 1571 •		Gaillarde • 1571 • La Gaillarde de la Garde	145
8 Branles de Champagne	44	Pavane • 1571 • Pavane Lesquercarde	146
Branle double • 1571 • Bransle Guillemette	53	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Au joly boys.....	147
Branle double • 1571 • Bransle Hauberrois	54	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Mais pourquoi	148
Branle double • 1571 • Les Bouffons	55	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Traditore	149
Branle double • 1571 • Dans de Hercules	55	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Si pour t'aymer	150
Branle double • 1571 • De Post.....	56	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde La Peronelle	152
Branle double en mesure légère • 1571 • Reprise [De Post]	56	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde L'esmerillonne	153
Branle double • 1583 • Putta Nera Ballo Furlano	57	Gaillarde • 1571 & 1583 • Puis que vivre en servitude Gaillarde ..	154
Branle double • 1583 • Schiarazula Marazula.....	58	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde La fanfare	155
Branle double en mesure légère • 1583 •		Gaillarde • 1571 & 1583 •	
Saltarello [Ungaresca]	59	Ce qui m'est deu & ordonnée. Gaillarde	156
Proposition de ternarisation de Ungaresca par Robin Joly.....	59	Gaillarde • 1583 • Ballo Milanese	157
Branle double • 1583 • Ungaresca	59	Gaillarde • 1571 & 1583 • La rocque Gaillarde	158
Suite de deux branles simples • 1571 • Branles communs.....	60	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Mon plaisir.....	160
Suite de six branles simples • 1583 • 6 Branles simples.....	62	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Française.....	161
Branle simple • 1571 & 1583 • Bransle de Poictou simple.....	65	Gaillarde • 1571 • L'admiralle Gaillarde	162
Suite de deux branles gays • 1571 • 2 Branles gays.....	66	Gaillarde • 1571 • Burate.....	164
Suite de six branles gays • 1583 • 6 Branles de gays.....	68	Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde d' Escosse	165
Branle de Poitou à 6 temps • 1571 & 1583 •		Gaillarde « Denis » • 1571 & 1583 • Gaillarde	166
Bransle de Poitou legier	72	Gaillarde • 1571 & 1853 • Gaillarde La brune.....	167
Suite de huit branles de Poitou • 1583 • 8 Branles des Poitoux ...	73	Gaillarde « Canat » • 1571 • Gaillarde	168
Branles coupés et suites de branles		Gaillarde • 1571 • Gaillarde La Vidasse	169
Suite de 18 Branles • 1571 • 18 Branles de Bourgoigne	80	Gaillarde • 1571 • La basse Gaillarde	170
Suite de 10 Branles • 1583 • 10 Branles communs.....	93	Gaillarde « La fatigue » • 1583 • Gaillarde	171
Suite de neuf branles coupés • 1583 • 9 Branles de Champagne ..	99	Gaillarde • 1583 • La Lavandara.....	172
Branle coupé • 1571 & 1583 • Bransle du petit homme.....	104		
Branle double en mesure légère • 1571 & 1583 •		Volte	
Branle legier [du petit homme]	104	Volte • 1571 • Volte.....	176
Branle coupé • 1571 & 1583 • Le Bransle du contraint	104	Passenze & Retour de passemeze	
Branle coupé en mesure légère • 1571 & 1583 •		Passenze, en pavane • 1571 • Passomezo d'Italye.....	180
Bransle de la suite du contraint legier	105	Retour du passemeze, en allemande • 1571 •	
Branle coupé • 1571 & 1583 • Ronde Pourquoi.....	107	Reprise [Passomezo d'Italye]	180
Branle coupé • 1571 & 1583 • Bransle Mon amy	108	Gaillarde • 1571 • Gaillarde d'Italye	181
Branle double • 1571 • Bransle [Mon amy 2]	108	Passenze, en pavane • 1583 • Pass'emezo d'Italie.....	182
Branle double • 1571 • Bransle [Mon amy 3]	109	Retour du passemeze, en allemande • 1583 •	
Branle double • 1571 • Bransle [Mon amy 4]	109	Represa [Pass'emezo d'Italie].....	185
Branle coupé • 1571 & 1583 • Quatre branles.....	110	Allemande courante • 1583 •	
Branle coupé en mesure légère ou Branle de Poitou coupé •		Saltarello & represa [Pass'emezzo d'Italie]	186
1571 & 1583 • Fagot.....	111	Passenze, en pavane • 1571 & 1583 •	
Branle de Poitou à 6 temps • 1571 & 1583 • Den Hoboken dans..	112	Passomezo d'Angleterre.....	188
Branle double en mesure légère ou Branle de Poitou à 4 temps •		Retour de passemeze, en allemande • 1571 & 1583 •	
1583 • Autre [Hoboken dans] ou Autre [Branle]	112	La Reprise [Passomezo d'Angleterre].....	189
Branle coupé • 1571 • Bransle d'escosse	113	Passenze • 1571 & 1583 • Passomezo la douce	190
Branles morgués		Retour du passemeze, en allemande • 1571 & 1583 •	
Branle morgué • 1571 • Premier bransle de la Guerre.....	116	La Reprise [Passomezo la douce].....	191
Branle morgué • 1571 • Second bransle de la Guerre	117	Passenze, en pavane • 1571 & 1583 • Passomezo d'Anvers	192
Branle morgué • 1571 • Bransle des Sabots	118	Passenze, en allemande • 1571 • Passomezo du Roy	193
Branle morgué • 1571 • Bransle des Lavandières	119	Retour du Passemeze, en allemande • 1571 •	
		Reprise [Passomezo du Roy]	193
Danses de marches		Passenze, en allemande • 1583 • Pass'emezzo Moderno.....	194
Autres ballets que nous sonnerions plutôt en danse de marche		Retour du passemeze, en allemande • 1583 •	
Allemande • 1583 • L'Arboscello ballo Furlano	125	Represa [Pass'emezzo Moderno].....	196
Allemande • 1583 • Ballo Anglese	126	Allemande courante • 1583 • Saltarello [Pass'emezzo Moderno] ...	198
Allemande courante • 1583 • Saltarello [Ballo Anglese].....	127	Allemande courante • 1583 •	
Allemande régulière ou coupée ou Branle double ou coupé •		Represa [Saltarello Pass'emezzo Moderno].....	199
1583 • La Parma	128	Passenze, en allemande • 1583 • Pass'emezzo della Paganina ...	200
Allemande courante régulière ou coupée ou Branle double ou		Allemande courante • 1583 •	
coupé en mesure légère • 1583 • Saltarello [La Parma]	129	Saltarello [Pass'emezzo della Paganina]	201
Pavanes & Gaillardes		Allemandes & Allemandes courantes	
Pavane • 1571 & 1583 • Pavane Ferrareze	132	Allemande coupée « de la Fuye » • 1571 & 1583 • Almande.....	204
Gaillarde • 1571 & 1583 • Gaillarde Ferrareze.....	133	Gaillarde • 1571 & 1583 • La Reprise [Almande de la Fuye]...	205
Pavane • 1571 & 1583 • Pavane j'ay du mal tant tant	134	Allemande • 1583 • Caro Ortolano.....	206
		Allemande courante • 1583 • Saltarello [Caro Ortolano]	207

Allemande • 1571 • Almande Smedelijn	208	Allemande • 1571 • Almande Prince	224
Allemande • 1583 • Almande Bruynsmedelijn	208	Allemande coupée « Lucrece » • 1571 • Almande	224
Allemande courante • 1583 • Saltarello [Almande Bruynsmedelijn]	209	Allemande • 1571 • Almande Savoye	225
Allemande • 1571 • Almande Lorayne	210	Allemande • 1571 • Almande d'Anvers	226
Allemande • 1583 • Almande Loreyne	210	Allemande « Didier » • 1571 • Almande	226
Allemande courante • 1583 • Saltarello [Almande Loreyne]	212	Allemande « Donacien » • 1571 • Almande	227
Allemande • 1583 • Almande Bisarde	213	Allemande « Augustin » • 1571 • Almande	228
Allemande • 1583 • Almande Poussinghe	214	Allemande • 1583 • Almande Fortune <i>helas pourquoi</i>	229
Allemande courante • 1583 • Saltarello [Almande Poussinghe]..	215	Allemande • 1583 • Almande de Don Frederico	230
Allemande « Thierry » • 1583 • Almande	216	Allemande • 1583 • Almande Spiers	232
Allemande courante « Thierry » • 1583 • Saltarello	217	Allemande courante coupée « La Montarde » • 1571 • Almande, courante	233
Allemande coupée « Guillaume » • 1583 • Almande	218		
Allemande courante coupée « Guillaume » • 1583 • Saltarello ...	219	Autres pièces à priori non destinées à la danse	
Allemande coupée • 1571 & 1583 • Almande de Liège	220	Première fantaisie • 1571 • Fantasia	236
Allemande • 1571 & 1583 • Almande d'Amours	221	Seconde fantaisie • 1571 • Autre [Fantasia]	237
Allemande « Fulgence » • 1571 & 1583 • Almande	222		
Allemande « Bassabaca » • 1571 & 1583 • Almande	223	Index	239

Suite de huit branles de Poitou • 1583 • 8 Branles des Poitous

Premier branle de Poitou - Branle de Poitou à 4 temps

G D G D G D G D

G D G D G D G D G D G D

Deuxième branle de Poitou - Branle de Poitou à 6 temps ou Branle simple en mesure léger

G D G D G D G D G D G D

G D G D G D G D G D G D

Suite de quatre branles

Branle coupé • 1571 & 1583 • *Branse Mon amy*¹

d *d* *d* *d*

en branle coupé en mesure primaire (ou en branle simple en mesure binaire)

s *d* *d* *s* *d* *s* *d* *s*

Branle double • 1571 • *Branse [Mon amy 2]*

d *d* *d* *d*

d *d* *d* *d*

1) 1583 : *Branle mon amy*

Pavane • 1571 • Pavane sur la Bataille

1) *rg G fl D s fl d*

Pour le troisième système, il est possible de garder l'enchaînement *ssd ssd*, tout en sachant que la musique ne suggère pas cette chorégraphie.

Passemeze, en pavane • 1583 • Pass'emezo d'Italie

[Primo modo]

Secondo modo